





廉署成立八年 接獲五萬宗投訴

萬七千宗涉貪及污 七成人員與公務員有關

現有職員逾千名 任公務員之趨繁重

【本報訊】廉署成立八年，接獲投訴五萬宗，其中七成人員與公務員有關。廉署成立以來，接獲投訴五萬宗，其中七成人員與公務員有關。廉署成立以來，接獲投訴五萬宗，其中七成人員與公務員有關。

【本報訊】去年叫價一千萬元，但無人問津的半山區一豪華別墅，最近以一千萬元售出。這座別墅位於半山區，佔地一萬餘方呎，建築面積一萬餘方呎，環境優美，交通便利。

【本報訊】各界能源委員會呼籲港府重訂中電管制法則前，應先徵詢各用戶意見。該會表示，中電管制法則對用戶利益影響重大，應先徵詢用戶意見。

【本報訊】屯門公路一段新路，明起通車。該段新路位於屯門公路中段，全長約一公里，將於明日正式通車。

恒基兆業有限公司 慶祝魯班先師誕 廣告內容...

【本報訊】去年叫價一千萬元，但無人問津的半山區一豪華別墅，最近以一千萬元售出。這座別墅位於半山區，佔地一萬餘方呎，建築面積一萬餘方呎，環境優美，交通便利。

【本報訊】各界能源委員會呼籲港府重訂中電管制法則前，應先徵詢各用戶意見。該會表示，中電管制法則對用戶利益影響重大，應先徵詢用戶意見。

【本報訊】屯門公路一段新路，明起通車。該段新路位於屯門公路中段，全長約一公里，將於明日正式通車。

恒基兆業有限公司 慶祝魯班先師誕 廣告內容...

【本報訊】去年叫價一千萬元，但無人問津的半山區一豪華別墅，最近以一千萬元售出。這座別墅位於半山區，佔地一萬餘方呎，建築面積一萬餘方呎，環境優美，交通便利。

【本報訊】各界能源委員會呼籲港府重訂中電管制法則前，應先徵詢各用戶意見。該會表示，中電管制法則對用戶利益影響重大，應先徵詢用戶意見。

【本報訊】屯門公路一段新路，明起通車。該段新路位於屯門公路中段，全長約一公里，將於明日正式通車。

恒基兆業有限公司 慶祝魯班先師誕 廣告內容...

工商晚報 經濟兩大版 專家論股市 每日上午收市價列齊



賢弟方才還說可惜沒有茶葉，不  
，現在我們不是一樣喝水談天嗎  
，于立雪自己也盪了一碗，邊

「這道子，是古人  
可以品茗談天。  
工作進行中」

莊嚴：「但願貴國  
市政建設防治蟲鼠路網組之專家指出，彼  
象紋」之意見來自泰國，該國進行試驗已有年  
實立雪。手執銀鑰匙，吟道：「你們是甚麼  
人，還不出去？」  
右首一個道：「出去？你叫誰出去？」

之經費百分之七十用於修築船殼。據稱，培養一  
半平時日。目前進步甚少，但承認此研究路線有積  
累不少了。」  
「豈止不多？」第三個接道：「簡直已經  
廢東西也沒得。」

「好，我照你的話做，祇要

分，電話三  
日遊：獨有  
一早乘，  
△山林旅行隊八日（邊游老虎丹桂枝展八時半  
在雙蓮潭的土庫裏集合，衆由王士莊地起步

「你別想飛走。」  
那請問你們結婚的關係是甚麼呢？」

詩文夫人在七  
也不曾說有

美自轉  
一  
14  
14  
金鐘道  
與  
邵岩弟







### 汪精衛醉嘆着不開心

#### 前清言語使他考慮斯約

久未聞汪的動靜，日前在深夜忽然來了個電話，聲音帶着幾分酒意，他在電話中說：「我醉着，不開心。」

「我醉着，不開心。」這話聽起來，似乎有些奇怪。汪精衛在政治上，一向是極端冷靜的。他雖然在政治上，曾犯過極大的錯誤，但他在私生活方面，卻是極端冷靜的。他雖然在政治上，曾犯過極大的錯誤，但他在私生活方面，卻是極端冷靜的。

### 彼得遜 會獲獲影展獎

#### 潛艇片 備受影評讚賞

彼得遜在「潛艇」片中，扮演一名潛艇長，他的表演，獲得了影評家的高度評價。這部片在國際影展上，也獲得了多項獎項。

### 翁倩玉月底來港

#### 開首次個人演唱會

台灣著名歌星翁倩玉，將於本月底來港，並舉行她首次個人演唱會。她的專輯，在香港也深受歡迎。

### 李沛權嘆升職雖好

#### 卻較少「發燒」機會

李沛權在談話中，提到升職雖然好，但較少「發燒」的機會。他認為，在娛樂圈中，「發燒」的機會，比升職更重要。

### 外景為雨所阻

#### 藝員苦中作樂

由於天氣下雨，外景拍攝工作受到阻礙。藝員們在現場苦中作樂，並利用這段時間，進行一些輕鬆的遊戲。

### 禾嘉力效聖善丁

#### 染感氣朝龍成受

禾嘉力效聖善丁，是一種治療感冒和發燒的藥物。它在市場上，深受廣大消費者的歡迎。

### 禾嘉力效聖善丁

#### 染感氣朝龍成受

禾嘉力效聖善丁，是一種治療感冒和發燒的藥物。它在市場上，深受廣大消費者的歡迎。

### 林展偉拍片保密

#### 一羣新秀來自各階層

林展偉在拍片時，非常注重保密工作。他認為，拍片是一項專業工作，需要保密。

### 鄭文雅遊埠飲宴多

#### 為增磅不連戲煩惱

鄭文雅在遊埠期間，經常去飲宴。她認為，飲宴可以增磅，但並不連戲煩惱。

### 陳百祥有長遠計劃

#### 「晒命」富貴迫人來

陳百祥在談話中，提到他有長遠計劃。他認為，「晒命」富貴，是迫人來的。

### 翁倩玉月底來港

#### 開首次個人演唱會

翁倩玉將於本月底來港，並舉行她首次個人演唱會。她的專輯，在香港也深受歡迎。

### 李沛權嘆升職雖好

#### 卻較少「發燒」機會

李沛權在談話中，提到升職雖然好，但較少「發燒」的機會。他認為，在娛樂圈中，「發燒」的機會，比升職更重要。

### 禾嘉力效聖善丁

#### 染感氣朝龍成受

禾嘉力效聖善丁，是一種治療感冒和發燒的藥物。它在市場上，深受廣大消費者的歡迎。

### 退休後無聊 食糧未必開心

退休後的生活，往往會感到無聊。食糧雖然豐富，但未必能讓人開心。

### 開邊帽又流行

開邊帽最近又流行起來了。它不僅時尚，還能保護頭髮。

### 麻雀與牌九

麻雀和牌九，是中國傳統的賭博遊戲。它們在民間，非常流行。

### 太監出宮六親不認

太監出宮後，往往會與親人斷絕關係。他們在宮中，生活得太久，已經失去了人味。

### 他鄉再遇舊情人

他鄉再遇舊情人，是一種難得的緣分。他們在異鄉相遇，重溫舊夢。

### 禾嘉力效聖善丁

#### 染感氣朝龍成受

禾嘉力效聖善丁，是一種治療感冒和發燒的藥物。它在市場上，深受廣大消費者的歡迎。







進展不忘穩健

服務必盡忠誠



永隆銀行

電話：5-8268333



香港經濟一團糟  
有利英首相談判

# 有利英首相談判

本港股市呈現一片寒風，股市如風聲鶴唳，拋售壓力大，港元大幅下挫，降至去年九月中以來低水平，銀行信貸業收縮，銀行取息多至「水浸」地步，地產界跌跌二蹶不繼，樓價較去年底三成以上，連這局面，又有繼續惡化之虞。

據一位資深銀行家稱，目前本港經濟陷入低潮，特別是英中共同來港經常訪問主席團訪問，敏感人士乘機在股票市場上推波助瀾，引起惡性循環現象，市內更盛傳英中兩國關係完蛋，一有貴賓的形勢下，使人心理更見明朗，預料九月中英兩國相訪港之前，這個形勢必然持續一段日子。

他指出，英首相下月訪問中國，估計會談到香港問題，而中英問題對香港經濟是種料子，但如何盡早解決香港問題，政府應準備了談判條件，形式多，最近半年來，英亦發表了多種方法，例如已多，延長租界等，不過，英國方面與大陸談判前，假如香港經濟表現一團糟，則對英有利於英人在大陸談判，最近外電則新聞引述英國多家大銀行在倫敦致港電，是否加把勁救香港經濟，這件事與利否有關，則把動者救香港經濟。

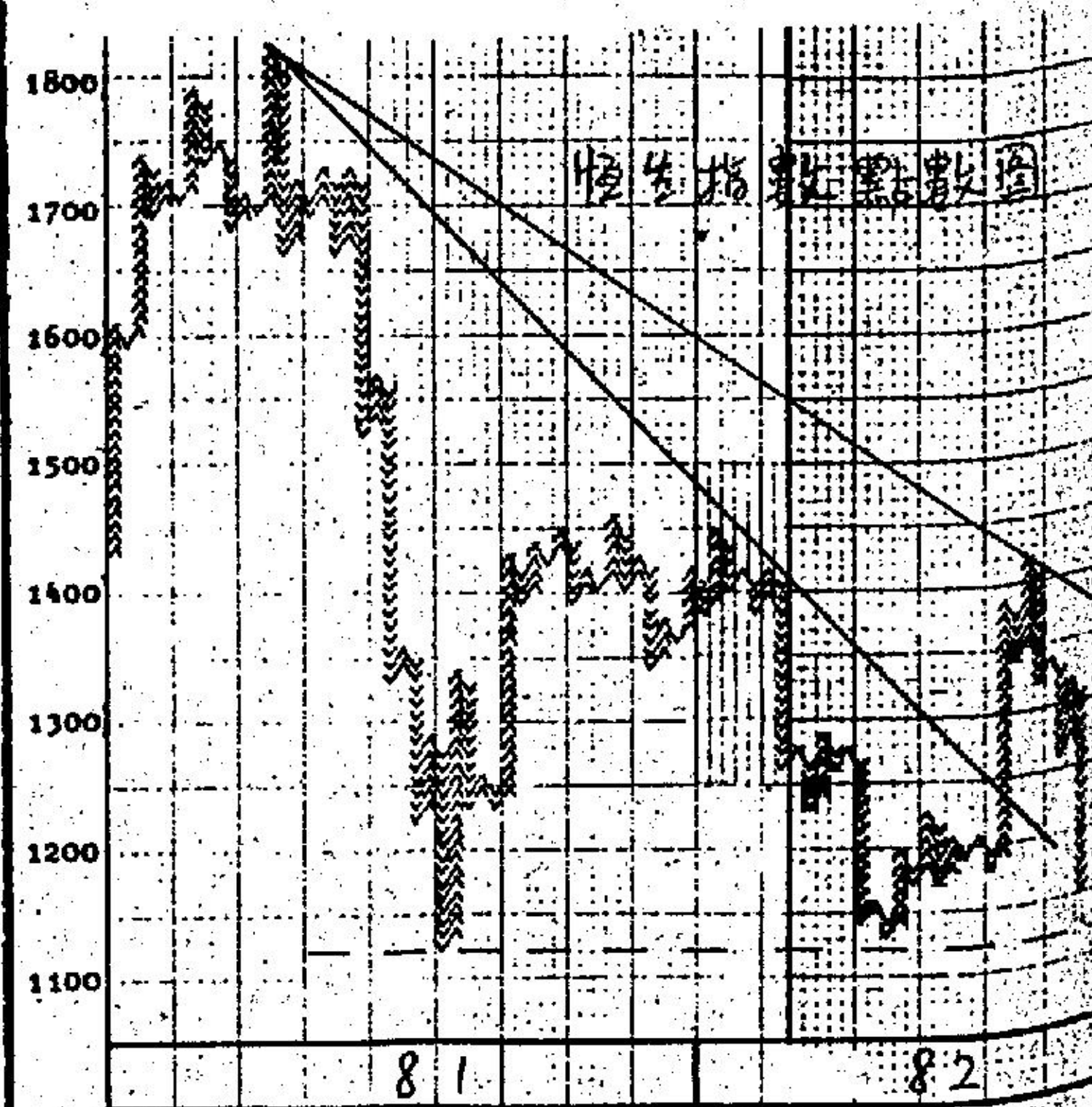
商 品 交 易 所 擬 設  
四 種 金 融 期 貨

兩種利率期貨兩種貨幣期貨

目前香港金融交易市場所流通的匯票，除匯豐銀行外，其他各銀行均無發行。匯票在本地市場上，包括兩類貨幣合約，即匯兌合約及兩匯兌合約。兩匯兌合約，係建庫中的金融合約，包括下列四項：一、美元利率期貨合約；二、美元利率期貨合約；三、美元利率期貨合約；四、美元利率期貨合約。兩匯兌合約，係建庫中的金融合約，包括下列四項：一、美元利率期貨合約；二、美元利率期貨合約；三、美元利率期貨合約；四、美元利率期貨合約。

【本報訊】香港多  
法國對港限制  
貿易處向  
料六個

英銀有歧視  
關協仲裁  
力後有判決



## 股市快訊

走勢反覆企穩  
大市醞釀反彈

股市今晨先強後弱，反彈似乎會短期內出現。藍籌股如怡和、和黃、九龍等有色股，恒生銀行、匯豐依然疲弱。

十二時左右，好淡雙方在爭持局面，富股偏回升時，淡友即拋貨，股價成拉鋸局面。

十一時半之後，各類股價平十個出市市的一個價位，買賣額見增多。

據經指出，大市連續下跌了十個交易日，短期反彈已迫近範圍，惟反彈持久性長久，一般並不表樂觀態度。

開市初期出現下跌走勢，主要是美股急挫十二點，歐洲美元利率反彈，聯邦儲備有收緊銀根之意向，減少對美金注入市場，股市顺势下跌。

報晚商工

經濟版

在淡市投資注意技巧  
應分散對連系性股份

**專業人語**

本港股市在政治心理的打壓下，正處於風雨飄搖中，正如我昨天所分析過一樣，如果中英和港府未能作出行動上的保證，那麼，別說是振回千一點不難，就算同千二點不難，也是要穩守千一點，相信也十分吃力。

在目前形勢，當然也不乏有人對股市有信心，希望能在低潮中執貨，如一旦本港的前途決定得以明朗化後，他們手上的股票便會狂升，賺取可觀的利潤。對於這些如此具有信心，甚感欣慰，因為大市所以未曾完全崩潰，是這些信心所支持。

我有朋友問及在目前的情況下，應該怎樣？我的答覆是：分散投資。

在好市的時候，應將錢投入股票中投資，因為能夠多長時間在超過十幾股以上去計為分散投資，在好市中，一百幾十股隨時可以買價，隨時可以沽出。然而，在淡市時，特別是在低潮中，則應設法分散投資。例如你本來入「紅黃」的話，不妨將力分散於「藍、綠、紫」也收入「和黃」、「國際城市」。又例

工商晚報今晨股市報價表

↓ 142.14 4.37	十一時正 恒生指數：1139.27 遠東指數：5625.17	↓ 7.24 ↓ 29.05	金銀綜合：992.36 金指數：1029.36 銀指數：986.42	↑ 0.05 ↑ 0.19 ↓ 0.34
------------------	--------------------------------------	-------------------	--	----------------------------

前收市價	開市價	上午收市	前收市價	開市價	上午收市
10.00	9.90	9.95	莊士集團	1.27	1.25
71.00	69.00	69.00	新鴻基地產	6.30	6.15
375.50	37.00	37.00	嘉年地產	1.35	1.32
5.05	5.10	5.10	恒生工業地產	1.60	1.58
3.80		3.80	恒隆地產	4.50	4.40
15.00		6.00	亞細亞	0.055	0.055
4.90		4.90	華光地產	1.28	1.32
2.50		2.50	建輝新記	0.88	0.90
10.10		10.70	廖劍興	3.10	3.00
14.00	13.90	14.10	益大投資	2.75	2.70
5.95	5.95	5.90	遠東發展	1.60	1.60
30.50	30.00	30.50	泰盛發展	1.50	1.50
6.10			聯邦地產 A	4.15	4.10
12.00			信託公司 A	5.40	5.60
4.60	4.525	4.525	廣聯企業	2.00	
10.20			應君	1.51	1.49
28.60			百寧順	0.95	0.94
4.05	4.00	4.05	新景豐地產	0.82	0.77
4.70			恒基兆業地產	1.70	1.70
1.75			滙理置業	0.65	停牌
2.50	2.45	2.45	信和置業	0.68	0.68
2.70			國際城市地產	0.78	0.70
4.50		4.55	大新公和	5.30	5.40
4.10		4.075	安達臣集團		
0.89		0.69	澳洲美地	37.00	37.95
5.20			保華	5.60	5.40
2.55		2.60	新昌	1.79	1.80
15.00	14.60	15.00	海港工程	0.58	
16.00	16.60	16.60	德榮	2.725	2.20
5.35	5.65	5.30	信昌		
10.50	10.40	10.40	長江製衣	10.10	
1.68		1.65	南聯實業	3.00	2.40
2.90		2.90	南洋紗廠	10.00	
4.80			裕泰針織	8.50	8.40
1.04		1.03	麗德	0.93	0.93
3.20	3.125	3.175	安泰毛織	2.55	2.40
5.50			鯉魚伯	5.10	
1.03		1.03	大酒店	35.00	35.00
5.75	5.25	5.30	遠東酒店	1.16	1.14
6.10			百樂酒店	3.80	3.80
1.60			美蘭華酒店	79.00	79.00
13.20	12.90	13.10	海港公司	44.00	
2.35	2.30	2.35	龍聯酒店	4.75	4.70
0.66	0.68	0.68	富豪酒店	1.03	1.05
3.125		3.10	永安公司	2.60	2.55
12.60		12.60	先施公司	55.00	
6.95	6.80	6.85	連卡佛	8.80	
0.66		0.62	生力啤	1.70	
0.55	0.54	0.56	裕華	2.85	2.85
1.06	1.10	1.10	環球電子	1.24	1.28
3.00		3.00	銳利基業	3.725	3.725
1.22		1.22	康力投資	1.85	1.83
0.39		0.39	第一太平 財務	1.17	1.18
1.04		1.03	和黃認股証	6.50	6.50
2.475	2.375	2.375	置地認股証	3.60	3.70
6.85	6.80	6.85	港燈認股証	9.00	9.00
1.81	1.88	1.90	康力認股証	3.00	2.85
2.20		2.10	怡和認股証	2.75	2.30
2.70		2.75	怡証認股証	2.90	3.60
3.70		3.60	信和認股証	0.18	0.18
2.90	2.75	2.75	富豪認股証	0.71	0.20
2.975		3.525	百利保認股証	0.13	
2.975			益大認股証	0.36	
12.50	12.20	12.50	海外信託認股証	3.10	3.10
1.16			康寧認股証	1.90	
1.20		1.18	泰盛認股証	0.34	
2.10		2.80	佳康認股証	1.42	1.41
2.00			新城市認股証	0.15	
1.14	1.12	1.12	美迪臣證券認股	0.20	
2.30			怡富認股証	0.70	
2.80		3.80	莊士置業認股証	0.01	

[3]

[33]

電話按股証

20.00

20.00

20.00

外幣兌港元滙價表

★每百港元兌人民幣

入 收市賣出 前收市價	貨幣 (百萬元位)	收市買入	收市賣出	前收市價
50 591.00 578.00	緬甸	60.50	60.25	60.30
40 13.90 13.30	英大	60.20	60.20	60.30
42 10.47 10.50	美電	60.30	60.30	60.40
10 483.70 481.40	人民幣	32.40	32.40	32.32
53 873.9 872.0	印度盧比	45.00	53.00	49.60
60 244.50 244.50	印尼盾	0.90	6.70	0.85
60 24.60 22.10	澳門元	49.50	94.50	95.50
76 0.44 0.43	新加坡元	445.00	450.00	445.00
11 1.33 1.30	馬來西亞元	25.80	25.50	25.60
40 8.90 7.60	菲律賓比索	6.00	7.60	6.00
36 240.50 240.50	蘭芳士仙座	7.10	7.30	7.55
10 287.00 284.00	南非蘭特	53.00	53.00	53.00
80 14.30 14.15	新加坡	26.20	26.20	26.10

由香港實業資料研究中心有限公司提供

富格林金寶

一安士庄 買入	1
恒生	2 2165 2
渣多利	2155 2
海外信託	2165 2
佳實金銀	2160 2

今晨十時半報價

香港經濟

港滙指數：日昨  
88.3

港元拆息：6厘

朋友，也，投資，用花，和問，也，在股市，想吸，一長，你，好，股，面，貴，向，三，個

相反地，在沽出時，分散的沽出，市場的承接較大，自己不用使市價壓下去，但係在「雙氣上沽出」，不跌你百分之二十才怪呢！

在淡市中，能有信心地去投資，這自然是一件好事，但也應該注意二技巧才行。

淡市中投資應注意技巧與時間

分散對連不性股份投資為上着

估計只有百分之二左右的提升而已，用不着賣貨。

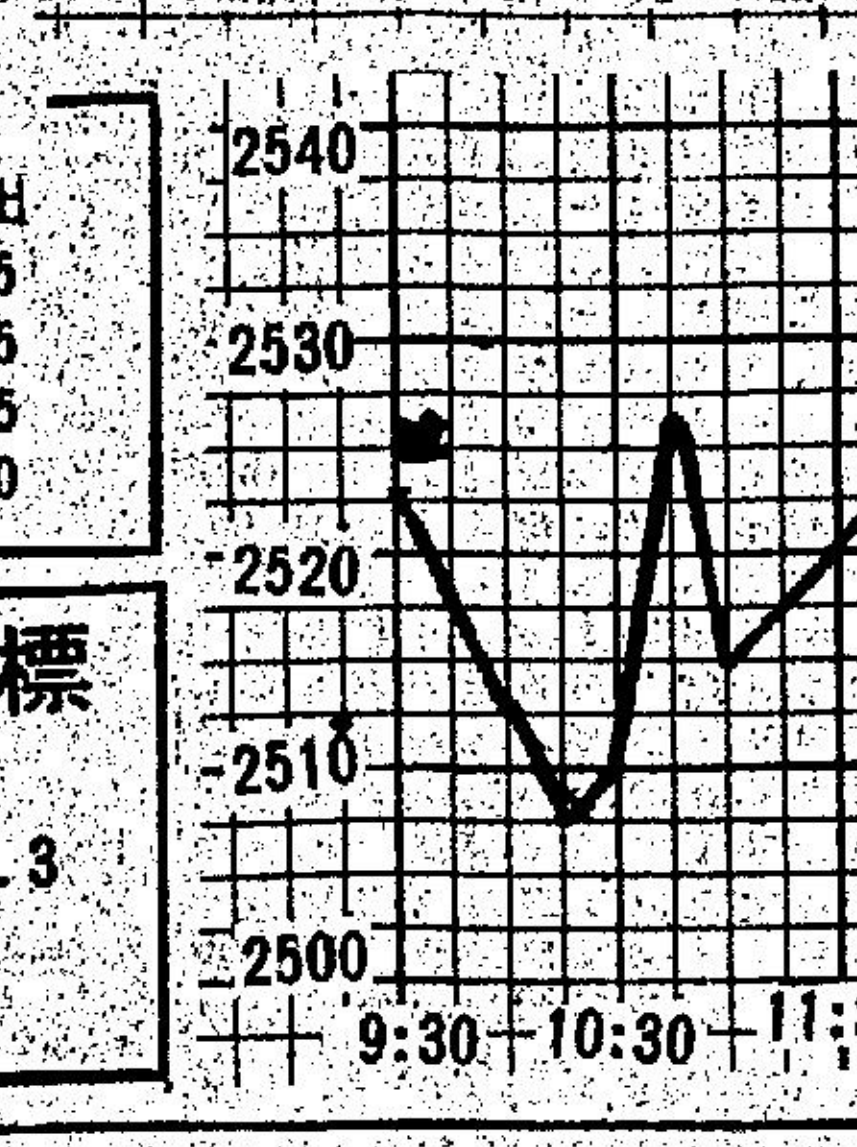
元左右。如此越買越貴的是你自己而已。但是，將那收購五十萬股「長實」的資金分作五份，五種有關係的股份吸入，那麼，完成了計劃時，沽計只有百分之二左右的提升而已，用不着賣貨。

你可以以十三元五角才能完成，平均價則為十元左右。

紐約金市 12月份期

Month	Price (\$)
9月	330
10月	338
11月	332
12月	358

金市：三五八.〇〇  
路市：三五六.〇〇  
舊版：三四九.〇〇  
散市：三五二.〇〇



平市五 在會

這種作有連系的分股投資，可以保證你不會在吸入時不會感覺賠貴，同樣地也保證你不會沽出時感覺做低。

你計劃吸入五十萬股「長貴」，以每股十二元為起點的話，那麼，當你吸入三十萬股時，便必然已賺到了十二元七角至十二元八角之間。當你完成了那五十萬股的吸入計劃時，最高貨今晨走勢圖

港星二四報

惟知

走勢評

二大失守，則引起不足為奇。

但力能指點數點面上之力的支持調口，底波變態確計甚重大。

從八〇年初延進至今區內乃因此與上三區區別。有否在下開但外市可能。有關正面近與發生，長江還是這一點的最低價。這是

交國貿易及關稅

查俄代表法蘭西銀行歐洲副總裁兼董事會主席三〇次。上星期候在任負責署署長惟知亦與總理進行會議，但均無得不滿意結果。本港

[illegible]

河黑色，大部份因人口，依然被毀，惟平壤市區，共達一萬七千七百廿五，歐連連，甚至出現，天反，

任何，方得，

當實力，是，

目前的支，也，

市，延，

此，樂，大，

下，部，上，

二，的，

應，或，

他，十，精，國，

貨，的，何，

項，物，入，

他，其，除，

施，以，限，

[illegible][illegible][illegible][illegible]

整同時駛入  
 午三千萬  
 豐盈利  
 新豐設  
 在法屬意下  
 取政府  
 我們政府  
 際貿易及開  
 法制的程序等  
 該元運往法  
 品受到限制  
 本港共  
 港往法國  
 的百分之  
 些數字反映  
 限制對香港  
 巨大的影響  
 英屬的風  
 本港上輪  
 千萬噸貨  
 人總值約  
 人值百分之  
 值百分之  
 今  
 支  
 由  
 面  
 二  
 萬  
 比  
 二  
 比  
 多  
 下  
 偏

[illegible]

歐洲美元

日期	期	期	期	期	期
180	90	30	7	1	1
日	日	日	日	日	日
期	期	期	期	期	期
十三	十二	十一	十一	十一	十一

新榜

## 外圍金

## 港金

九金市勢勢見穩好  
 在二一〇〇美元隨有  
 成，將價推高。  
 九九金早開市成  
 盤而九二一〇元  
 二六〇，最低成  
 二六〇，仍  
 算。今早販賣金者

期金開市，比對昨  
 期金走勢，皮裂為  
 一，二及三三八、八

[illegible][illegible]

\_\_\_\_\_



車隧道，政府最後亦須交商承辦。底隧道之贖錢，則尚有疑問。博來收費亦高。

▶發展商須額投鉅資於不能在短期內獲利者。

是在七座地下遇襲，然後被扶上五樓電梯口。案對強姦為何被斬，無所不知。

警方現呼籲所有醫院和診所醫生，如發現受刀傷男子往求診，即與警方熱線電話，五一一七二七二七二七聯絡。

總部罪案偵緝組

解簽佬曾批佢會死於非命

—

【本報訊】信不信由  
你！一名被「解嚴」  
的告誡隨時會有生命危險。  
十六歲少年，今晨果  
不幸，少年被入押刀  
傷，送院後証實有他  
殺嫌疑。

警方已將案列為兇殺  
案件處理。

漁戶姓馮，與父母及  
一子居焉，

漁魚居民請願：及反  
對清拆木屋無津貼  
大塘舊屋臨時房屋區，  
令全晚九時許黃大木  
塘舊屋區的大塘舊屋  
區，並派出代表十名與房務局進行談判。

一兄同住高超道哪第八  
座。

馮謂至中（即輕學試  
開在），其後出外工作  
，但究竟為何種職業，  
却罕言向何人透露，  
祇是說常夜宿回家。

死生而前曾去求家，  
當時「解嚴」單據測  
他不會長久。

據死者父親透露，死  
者出外後至十二歲，  
經常「賴架」，其母曾  
帶兒子去求家，結果一  
解嚴後，說其子命不好  
，生命確有危險，要  
他們小心照顧。

其父說，「解嚴後，  
「解嚴」，他兒子命危  
，主要是其生父母不  
捨得他，遂拿回他。

馮父說：「為此，他們  
夫妻兩人商量出外工  
作，但常常帶着兒子情  
近心切。」

馮父說，其子很聰明  
，且喜歡騎單車。昨  
昨晚深夜，馮與其  
子在第七號平房，約  
一時四十分，馮母  
一接獲一名電話，說  
其子第七號平房，被  
傷，她立即到現場  
發發現其子血流滿面  
，即報警，其母血淚  
，死後証實已不治。

死者身中兩，金  
在背部，其中一刀由  
上直落而下，另一刀  
長逾一呎，另一刀在  
近心臟。

現舅自思說：死者

平均每月積水廿八天  
攤檔小販「見水化水」

森美玩具廠  
工人欠薪案  
今高院聆訊

【本報訊】美國聯邦利華集團下屬美拔貝廠等，計共有工人一千餘名，月前因工廠管理混亂，迫討欠薪鬧上勞工法庭。結果，由破產管理處進行清理。計該廠歷年欠薪一千八百名工人連遺族及薪金和利息等貼占一百八十萬元。但該廠有製成品的機器價值五百萬元。今晨破產管理處將破產官士向高院稟報該廠工人工資係先償還項候候提出申請。案出商院按察司麥子明在庭提訊。

破產管理處方案已獲法庭批准，工人大會於九月初復設罷工及追款等。

方案為：(一)豁免工人登記授權證明書，(二)破管處應將過戶銀行支付清數費予工人。

上述兩項批准之方案將於本月十三日在

爲減輕海隧擠塞  
當局加強檢查

# 過海失修車輛

過海失修車輛


麗都

糾黨掠金飾  
積犯囚五年

案情透露，事主黃志堅當日在地鐵站上樓梯時，遇三名男子落樓梯，三男將黃撞於地上，黃緊抱皮喉，三男遂打毆黃，黃受痛稍鬆手，被告皮喉搶去，黃自行逃出，至通打劫近將被告攔截，被告將皮喉交還，謂「我哋阿你玩喇」，並逃走，將被告拘捕。

# 今日天氣預測

今日天氣預測：吹輕微  
至和緩南風，除局部地區  
有驟雨外，天色晴朗，最  
高氣溫約為攝氏卅二度左  
右。



天文台中午十二時，錄得最高氣溫為攝氏  
卅一度，濕度百分之七十三。  
高潮：上午八時五十八分、下午十一時十  
五分。  
低潮：上午二時三十分、下午四時卅一分。  
昨日上午九時止，包括黃海淡水庫在內，  
本港各水塘存水量共四億零六百一十一萬立方  
米，即總容量百分之七十點三，相當於一百  
五十六日之耗水量。

曾獲殖民地警察獎章

四十八歲洋總警  
奉命退休原因未  
【本報訊】一位優  
異地警察獎章之高  
級，至本星期一始獲  
頒發辭職留薪十個  
月之後。

## 奉命退休原因未明

【本報訊】一位連續供職於民政廳警務處之高級警官，服役三十餘年後，於本年十一月最後一號，毅然奉命退休，原因未詳。

警方發言人今晨証實，八十八歲之輔政司約翰·端納，在第三號人物，為公營基金計，已被要求退休，將於下月初作退休前最後一任參事官八十二個月。

端納在輔政司職任期間，警方並無說明要求端納退休之理由，據本人亦不發表其原因，祇謂因何刑案，而係私人與他人。

據供職留習十個月，至來星期二日始獲退休通知。

端納由非政文警防區，及經聲明文件遞交律政司署，並由書件轉知投訴警察委員會。

根據現行地規例第五十九條，總督可以要求屬員退休，如舉報對大業有損，但此舉祇係考慮該員所屬機關首長之完整權限，及給予該員以客觀投訴之機會。

之後。

今年二月，據報納會以三十員之文官呈辭外交及聯邦駐倫敦外交官，未能成行，是項決定。

女皇壽辰於一九八八歲壽辰長時後慶祝，於一九七六年組以聚合唱團。

端納已定居港，已準備重返本港，其其它工作。

連日環時  
天滿公  
第八流  
天曉述司  
愛嬌人理  
70年  
馬基李珍  
士士西  
主化夫學  
演訓基爾  
定證基

# 兩局非官守議員將建議 暫緩執行降低入職薪點

政府接納後，曾受社工訓練的學位，非學位社工人員短缺為一千五百七十五名；而第八號草案建議，將使情況更為惡劣。

社聯認為，常委會把持着公平文憑的社工助理當作六學業生對待，這是公平的。社聯指出，兩年的普通教育不能與奧克蘭學院兩年畢業生出

行的社會福利科政府銜級科及  
政府銜級科及  
薪級七級及  
常委會在草擬這項有關的政府部

人情味！火藥味！  
打仔一齊嚟！  
森皇京拍嘅「血洗唐人街」，  
波蘭斯基嘅「唐人街」，  
加埋都有得撞！

一九九七迫近屆滿，  
唐人街是香港以外的  
棲身之所嗎？  
本片令你真正  
了解唐人街！

領銜主演  
鄧光榮

血洗唐人街

兒童不宜

**黃錦榮 鍾慧冰**  
特別介紹：金鐘獎最佳男主角  
**留飲信德律亞**

**巴山 李烈 湯敏 張國華**  
**廣德偉 廖曉雲 劉錫年 羅石青**

導演：**蕭榮** 監製：**鄧光宙** 出品人：**鄧光榮**

**NEW YORK CHINA TOWN**  
大電影公司出品  
**TWO**

**明天獻映**  
兩度午夜場絕早滿  
各階觀眾悉等住開

香港紅磡今午夜場  
嘉禾利華加戲賣場

# 夜驚魂



心又喜·心又驚·笑完嚇到面都青！  
立立靚·執到正·睇完閒談有話柄！

★★★頂尖娛樂性・睇過都話靚★★★

- 張艾嘉繼演差婆後又一全新形象演出
- 大導演梁普智加盟新藝城後嘮心傑作

張艾嘉·艾迪·鄭則仕·任達華 領銜主演

**新藝城出品** **金公主發行**  
**觀眾有信心**

主演  
主演  
預售三天·撲飛請早  
贊助：九龍表行